

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 56295		15.06.2018 - 13:12 page 3/4	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248
Firma	SEIJSSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTERNBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:	Truck
				Consumption:	
				Dispatch Type:	Schweitzer GmbH & Co.
				Forw. Agent Name:	16070077
				-Number:	24.696 KG
				Gross Weight:	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Purch. Ord. Nr.	
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.			Add. Data Vendor
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.		-Nunmer Vendor
Text: Supplier Index -					
80497700	000010	2501422091	2.250	PC	S
15.06.2018		033914-900			ZAHNRAD 2.GANG
		CC: 180057739	750	PC	S
		CC: 180057731	750	PC	S
		CC: 180056728	750	PC	S
		CC: 2		PC	HESON KLEIN/P01590
		CC: 1		PC	TBA-520858/P01720
		Cast-Number: 236638			
		UC-Material: G041700050			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
80497707	000010	2501363991	1.800	PC	S
15.06.2018		033913-900			DOPPELRAD 2./RW.GANG
		CC: 180057729	900	PC	S
		CC: 180057726	900	PC	S
		CC: 2		PC	HESON KLEIN/P01590
		Cast-Number: 608567			
		UC-Material: L049510020			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
80498108	000010	2501364793	1.400	PC	S
15.06.2018		035147-900			SCHALTRAD 6.GANG
		CC: 180057903	1.400	PC	S
		CC: 1		PC	HESON KLEIN/P01590
		Cast-Number: 607111			
		UC-Material: L045390010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index A			
GR:					Rating Check:



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4220.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000004
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 236638
(heat number / No. de Coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033914-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notific. Index / Indice du plan)
Lieferschein.-Nr. 80497700/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess ENAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1010947
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G041700050
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/05/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,250
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Gegüht/ +FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1800	1.2200	0.0130	0.0240	1.1700	0.0500	0.1600	0.1700	0.0100	0.0300	0.0070	0.0004	0.0020	0.0060	0.0000	0.0000	0.0020	0.0080	0.0017	0.0000	0.0004	0.0110	2.2000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	42.00	0.00	38.70	0.00	36.30	34.60	33.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
							DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüße (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE										Randentkohlung (decarbonization / Décarburation)		0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	6	-	8	Sek.	9	-	10					

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0 0	-	179.0 0	HB

A(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Z(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0	
Umformgrad:24,2-fach		

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
bleu - Exemplaire de l'expéditeur
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rose - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 56295 Seite 1 von 2 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) WM 2368J WZ 3028J MWB-TRANS Mariusz Wiczorek ul. Bagnista 34 PL-05-300 Mińsk Mazowiecki VAT: PL 8221499568 fax 48257589838, www.mwbtrans.pl -109.													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 15.06.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080494741		1		DCT300		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		951 KG							
0080497675		5		DCT300		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		4.894 KG							
0080497683		1		DCT300		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		973 KG							
0080497687		1		TBA-520858		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		1.060 KG							
0080497690		1		HESON KLEIN		FESTRAD 5.GANG		87084091		1.081 KG							
0080497690		2		TBA-520858		FESTRAD 5.GANG		87084091		2.140 KG							
0080497696		6		HESON KLEIN		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		6.101 KG							
SUMME		25								24.696 KG							
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit. n° 9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
UN										Fracht Prix de transport Ermaßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamt- summe/Total à payer							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement FCA Plettenberg																	
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																	
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 15.06.2018																	
24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date																	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 15.06.2018 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)																	
23 MWB-TRANS Mariusz Wiczorek ul. Bagnista 34 PL-05-300 Mińsk Mazowiecki VAT: PL 8221499568 fax 48257589838 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)																	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km 26 Vertragspartner des Frachtführers 27 Amtliches Kennzeichen Kfz WM2368J Anhängernutzlast in kg																	
Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 15 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																	
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																	

À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1.1 ADR, Gruppe d'emballage et le code de restriction en tunnels, Marchandises des classes 1 et 7, voir la documentation spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number 4) Sender number at the forwarding agent	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 56295		Freight Order 6) Date 15.06.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 15.06.2018 17) Receipt time 13:12:00	
18) Delivery note no. 0080494741 0080497675 0080497683 0080497687 0080497690 0080497690 0080497696 0080497700 0080497700 0080497707 0080498108 0080498113 0080501354	19) Number 1 5 1 1 1 2 6 2 1 2 1 1 1	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 TBA-520858 HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG ZAHNRAD 2.GANG ZAHNRAD 2.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG
		23) Tara weight in KG 85 421 86 46 55 90 330 112 55 111 56 57 86	24) Gross weight in KG 951 4.894 973 1.060 1.081 2.140 6.101 1.653 814 1.984 1.017 1.042 986
Total		25	1.590 KG 24.696 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 39.623,73 EUR	
33) kind of goods A		34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code WM2368J 40) Shipping type KUEHNE+NAGEL S.r.l. 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Above delivery received completely and intact. 19 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
		46) Für den Empfänger	